

MS 194 T

STIHL



2 - 30 Manual de instrucciones
30 - 57 Instruções de serviço



Índice

1	Prólogo.....	2
2	Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación.....	2
3	Sinopsis.....	3
4	Indicaciones relativas a la seguridad.....	4
5	Preparar la motosierra para el trabajo.....	11
6	Ensamblar la motosierra.....	12
7	Acoplar y desacoplar el freno de cadena.....	14
8	Mezclar el combustible y repostar la motosierra.....	14
9	Arrancar y parar el motor.....	16
10	Comprobar la motosierra.....	17
11	Trabajar con la motosierra.....	19
12	Después del trabajo.....	21
13	Transporte.....	21
14	Almacenamiento.....	21
15	Limpiar.....	22
16	Mantenimiento.....	24
17	Reparación.....	24
18	Subsanar las perturbaciones.....	25
19	Datos técnicos.....	27
20	Combinaciones de espadas y cadenas....	28
21	Piezas de repuesto y accesorios.....	28
22	Gestión de residuos.....	28
23	Declaración de conformidad UE.....	29
24	Declaración de conformidad UKCA.....	29
25	Direcciones.....	30

1 Prólogo

Distinguidos clientes,

Nos alegramos de que se hayan decidido por STIHL. Desarrollamos y confeccionamos nuestros productos en primera calidad y con arreglo a las necesidades de nuestros clientes. De esta manera conseguimos elaborar productos altamente fiables incluso en condiciones de esfuerzo extremas.

STIHL también presta un Servicio Postventa de primera calidad. Nuestros comercios especializados garantizan un asesoramiento e instrucciones competentes así como un amplio asesoramiento técnico.

STIHL se declara expresamente a favor de tratar la naturaleza de forma sostenible y responsable. Estas instrucciones de servicio pretenden asistírle para hacer un uso ecológico y seguro de su producto STIHL durante toda su vida útil.

Le agradecemos su confianza y le deseamos que disfrute de su producto STIHL.

N. Stihl

Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE: LEER ANTES DE USAR Y GUARDAR.

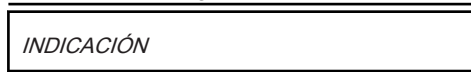
2 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

2.1 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto



ADVERTENCIA

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.
 - Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.



INDICACIÓN

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar daños materiales.
 - Con las medidas mencionadas se pueden evitar daños materiales.

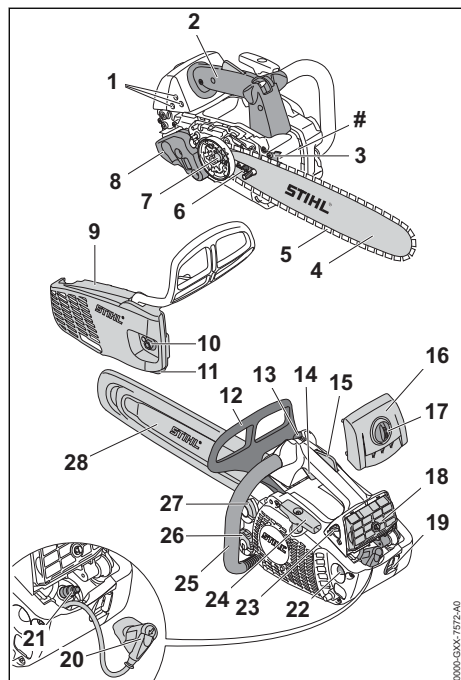
2.2 Símbolos en el texto



Este símbolo remite a un capítulo de este manual de instrucciones.

3 Sinopsis

3.1 Motosierra



1 Tornillos de ajuste del carburador

Los tornillos de ajuste del carburador sirven para ajustar el carburador.

2 Empuñadura de mando

La empuñadura de mando sirve para manejar, sujetar, guiar y llevar la motosierra.

3 Tope de garras

El tope de garras apoya la motosierra en la madera durante el trabajo.

4 Espada

La espada guía la cadena de aserrado.

5 Cadena de aserrado

La cadena de aserrado corta la madera.

6 Tornillo tensor

El tornillo tensor sirve para ajustar la tensión de la cadena.

7 Piñón de cadena

El piñón de cadena impulsa la cadena de aserrado.

8 Silenciador

El silenciador reduce la emisión de ruidos de la motosierra.

9 Tapa del piñón de cadena

La tapa del piñón de cadena cubre dicho piñón y fija la espada a la motosierra.

10 Tuerca

La tuerca fija la tapa del piñón de cadena a la motosierra.

11 Guardacadenas

El guardacadenas recoge la cadena de aserrado cuando se sale o se rompe.

12 Protector salvamanos delantero

El protector salvamanos delantero protege la mano izquierda del contacto con la cadena de aserrado, sirve para acoplar el freno de cadena y activa automáticamente el freno de cadena al producirse un rebote.

13 Palanca del mando unificado

La palanca del mando unificado sirve para ajustar el arranque, para el manejo y para parar el motor.

14 Acelerador

El acelerador sirve para acelerar el motor.

15 Bloqueo del acelerador

El bloqueo del acelerador sirve para desbloquear el acelerador.

16 Cubierta

La cubierta cubre el motor.

17 Cierre de la cubierta

El cierre de la cubierta fija la cubierta a la motosierra.

18 Filtro de aire

El filtro de aire filtra el aire aspirado por el motor.

19 Argolla

Las argollas sirven para colgar la motosierra durante el trabajo en árboles.

20 Enchufe de la bujía

El enchufe de la bujía conecta el cable de encendido con la bujía.

21 Bujía

La bujía inflama la mezcla de combustible y aire en el motor.

22 Bomba manual de combustible

La bomba manual de combustible facilita el arranque del motor.

23 Palanca de la mariposa de arranque

La palanca de la mariposa de arranque sirve para arrancar el motor.

24 Empuñadura de arranque

La empuñadura de arranque sirve para arrancar el motor.

25 Asidero tubular

El asidero tubular sirve para sujetar y guiar la motosierra.

26 Cierre del depósito de aceite

El cierre del depósito de aceite cierra dicho depósito.

27 Cierre del depósito de combustible

El cierre del depósito de combustible cierra dicho depósito.

28 Protector de la cadena

El protector de la cadena protege del contacto con la cadena de aserrado.

Número de máquina**3.2 Símbolos**

Los símbolos pueden encontrarse en la motosierra e indican lo siguiente:



Este símbolo es el distintivo del depósito de combustible.



Este símbolo es el distintivo del depósito de aceite adherente para cadenas de aserrado.



En esa dirección se acopla o se desacopla el freno de cadena.



Este símbolo indica el sentido de funcionamiento de la cadena de aserrado.



Sentido de giro para tensar la cadena de aserrado.



Este símbolo es el distintivo de la bomba manual de combustible.



La palanca del mando unificado se coloca en esta dirección para apagar el motor.



La palanca del mando unificado se coloca en esta posición para apagar el motor.



El motor se opera en esta posición de la palanca del mando unificado.



El motor arranca en esta posición de la palanca del mando unificado.



En esta posición de la palanca del mando unificado se prepara el motor para arrancar.



En esta posición de la palanca de la mariposa de arranque se arranca el motor.



Nivel de potencia sonora garantizado según la directriz 2000/14/CE en dB(A) para equiparar las emisiones sonoras de productos.

4 Indicaciones relativas a la seguridad**4.1 Símbolos de advertencia**

Los símbolos de advertencia en la motosierra indican:



Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y sus medidas.



Leer este manual de instrucciones, entenderlo y guardarlo.



Ponerse gafas protectoras, protectores de los oídos y casco protector.



Llevar pantalones largos con protección anticortes y protección anticortes en los brazos.



Sujetar la motosierra con ambas manos.



Tener en cuenta las indicaciones de seguridad relativas al rebote y sus medidas.



Solo usar la motosierra si el usuario está capacitado para el uso de la motosierra de mantenimiento de árboles.

4.2 Uso previsto

La motosierra de mantenimiento de árboles STIHL MS 194 T sirve para el mantenimiento de árboles y para recortar la copa de los árboles.

La motosierra no se deberá utilizar para trabajos realizados en el suelo.

La argolla sirve para asegurar la motosierra a una correa de motosierra con una protección contra la sobrecarga y para subir al árbol con la motosierra colgada en la correa o en una cuerda.

▲ ADVERTENCIA

- En caso de que la motosierra no se utilice de forma apropiada, las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
 - Utilizar la motosierra tal y como se especifica en este manual de instrucciones.

4.3 Requisitos para el usuario

⚠ ADVERTENCIA

- Los usuarios que no hayan recibido formación en torno a las labores con una motosierra de mantenimiento de árboles no pueden identificar o calcular los peligros de la motosierra. El usuario u otras personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.



- ▶ Leer este manual de instrucciones, entenderlo y guardarlo.



- ▶ Solo usar la motosierra si el usuario está capacitado para el uso de la motosierra de mantenimiento de árboles.

- ▶ En caso de prestar la motosierra a otra persona, entregarle el manual de instrucciones.
- ▶ Asegurarse de que el usuario cumple con estos requisitos:
 - El usuario está descansado.
 - El usuario tiene capacidad física, sensorial y psíquica para manejar la motosierra y trabajar con ella.
 - El usuario puede identificar o calcular los peligros de la motosierra.
 - El usuario es mayor de edad o, según las correspondientes regulaciones nacionales, es instruido bajo supervisión en una profesión.
 - El usuario ha recibido instrucciones de un distribuidor especializado STIHL o una persona especializada antes de trabajar por primera vez con la motosierra.
 - El usuario no está bajo los efectos del alcohol, medicamentos o drogas.
- ▶ En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- El sistema de encendido de la motosierra genera un campo electromagnético. El campo electromagnético puede influir en los marcapasos. El usuario puede sufrir lesiones graves o mortales.
 - ▶ Si el usuario tiene un marcapasos, asegúrese de que el marcapasos no se vea afectado.

4.4 Ropa y equipamiento de trabajo

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el trabajo, la motosierra puede atrapar el pelo largo. El operario puede sufrir lesiones graves.

- ▶ Recogerse el pelo largo y asegurarlo de manera que quede por encima de los hombros.
- Durante el trabajo pueden salir disparados hacia arriba objetos a alta velocidad. El usuario puede resultar lesionado.



- ▶ Ponerse gafas protectoras muy pegadas. Las gafas protectoras apropiadas están verificadas según la norma EN 166 o según las normativas nacionales y se pueden adquirir en un comercio con la correspondiente marcación.

- ▶ STIHL recomienda usar un protector para la cara.
- ▶ Utilizar prendas superiores de manga larga y ceñidas.
- Durante el trabajo se genera ruido. El ruido puede afectar a los oídos.



- ▶ Utilizar un protector de oídos.

- Los objetos que caen pueden producir lesiones en la cabeza.



- ▶ Si pueden caer objetos durante el trabajo, usar un casco protector.

- Durante el trabajo se puede levantar polvo por arremolinamiento y producirse neblina. El polvo inhalado y la neblina pueden dañar la salud y provocar reacciones alérgicas.
 - ▶ En el caso de levantarse polvo o producirse neblina: ponerse una mascarilla protectora contra el polvo.
- La ropa no apropiada se puede enganchar en la leña, la maleza y en la motosierra. Los usuarios que no lleven ropa adecuada pueden resultar gravemente heridos.
 - ▶ Usar ropa ceñida.
 - ▶ Quitarse pañuelos y joyas.
- Durante el trabajo, el usuario puede entrar en contacto con la cadena de aserrado en funcionamiento. El operario puede sufrir lesiones graves.



- ▶ Ponerse pantalones largos con protección anticortes y protección anticortes en los brazos.

- Durante el trabajo, el usuario se puede cortar con la leña. Durante la limpieza o el mantenimiento, el usuario puede entrar en contacto con la cadena de aserrado. El usuario puede resultar lesionado.
 - ▶ Utilizar guantes de trabajo de material resistente.

- Si el usuario lleva calzado no apropiado, se puede resbalar. Si el usuario entra en contacto con la cadena de aserrado en funcionamiento se puede cortar. El usuario puede resultar lesionado.
 - Ponerse botas para motosierra con protección anticortes.
- El usuario se puede caer al trabajar en árboles. El usuario puede sufrir lesiones graves o mortales.
 - Ponerse un equipamiento de protección anticaídas.

4.5 Zona de trabajo y entorno

▲ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas, los niños y los animales no pueden identificar ni calcular los peligros de la motosierra y los objetos lanzados hacia arriba. Las personas ajenas, los niños y los animales pueden sufrir lesiones graves y se pueden originar daños materiales.
 - Mantener a personas ajenas a los trabajos, niños y animales apartados del entorno.
 - No dejar la motosierra sin vigilancia.
 - Asegurarse de que los niños no puedan jugar con la motosierra.
- Cuando el motor está en marcha fluyen gases de escape calientes del silenciador. Los gases de escape calientes pueden incendiar los materiales muy inflamables y provocar incendios.
 - Mantener apartados los chorros de escape de los materiales muy inflamables.

4.6 Estado seguro

4.6.1 Motosierra

La motosierra se encuentra en un estado seguro cuando se cumplen estas condiciones:

- La motosierra está intacta.
- No se sale combustible de la motosierra.
- El cierre del depósito de combustible y el del depósito de aceite están cerrados.
- La motosierra está limpia.
- La argolla está intacta.
- El guardacadenas está montado y no presenta daños.
- El freno de cadena funciona.
- Los elementos de mando funcionan y no han sido modificados.
- El engrase de la cadena funciona.
- Las huellas de rodadura en el piñón de cadena no tienen más de 0,5 mm de profundidad.

- Hay montada una combinación de espada y cadena de aserrado indicada en este manual de instrucciones.
- La espada y la cadena de aserrado están montadas correctamente.
- La cadena de aserrado está tensada correctamente.
- Se han montado accesorios originales STIHL para esta motosierra.
- Los accesorios están montados correctamente.

▲ ADVERTENCIA

- En un estado inseguro, los componentes pueden dejar de funcionar correctamente, los dispositivos de seguridad se pueden desactivar y se derrama el combustible. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
 - Trabajar con una motosierra que no esté defectuosa.
 - Si sale combustible de la motosierra, no trabajar con la motosierra y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
 - Cerrar el cierre del depósito de combustible y el del depósito de aceite.
 - Si la motosierra está sucia, limpiarla.
 - Utilizar una motosierra con una argolla que no esté defectuosa.
 - Trabajar con un guardacadenas montado que no esté defectuoso.
 - No modificar la motosierra. Excepción: montaje de una combinación de espada y cadena de aserrado indicada en este manual de instrucciones.
 - Si los elementos de mando no funcionan, no trabajar con la motosierra.
 - Montar accesorios originales STIHL para esta motosierra.
 - Montar la espada y la cadena de aserrado tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
 - Montar los accesorios tal y como se describe en este manual de instrucciones o en el manual de instrucciones del accesorio correspondiente.
 - No introducir objetos en las aberturas de la motosierra.
 - Sustituir los rótulos de indicación que estén desgastados o dañados.
 - En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

4.6.2 Espada

La motosierra se encuentra en un estado seguro, cuando se cumplen estas condiciones:

- La espada no está dañada.

- La espada no está deformada.
- La ranura tiene la profundidad mínima o una profundidad superior a la mínima,  19.3.
- Los puentecillos de la ranura están libres de rebabas.
- La ranura no está estrechada o ensanchada.

▲ ADVERTENCIA

- En un estado de seguridad deficiente, la espada o la cadena ya no puede funcionar de forma segura. La cadena en funcionamiento puede saltar de la espada. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
 - ▶ Trabajar con una espada que no esté defectuosa.
 - ▶ Si la profundidad de la ranura es inferior a la profundidad mínima: sustituir la espada.
 - ▶ Desbarbar semanalmente la espada.
 - ▶ En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

4.6.3 Cadena de aserrado

La cadena se encuentra en un estado seguro, cuando se cumplen estas condiciones:

- La cadena no está dañada.
- La cadena está afilada correctamente.
- Las marcas de desgaste en los dientes de corte son visibles.

▲ ADVERTENCIA

- En un estado inseguro, los componentes pueden dejar de funcionar correctamente y los dispositivos de seguridad se desactivan. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
 - ▶ Trabajar con una cadena que no esté defectuosa.
 - ▶ Afilar correctamente la cadena de aserrado.
 - ▶ En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

4.7 Combustible y repostaje

▲ ADVERTENCIA

- El combustible empleado para esta motosierra está compuesto por una mezcla de gasolina y aceite de motor de dos tiempos. El combustible y la gasolina son fácilmente inflamables. Si el combustible o la gasolina entran en contacto con un fuego abierto o con objetos calientes, pueden provocar incendios o explosiones. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Proteger el combustible y la gasolina del calor y del fuego.

- ▶ No derramar combustible y gasolina.
- ▶ Si se ha derramado combustible: limpiarlo con un paño y no intentar arrancar el motor hasta que todos los componentes de la motosierra estén secos.
- ▶ No fumar.
- ▶ No repostar cerca del fuego.
- ▶ Parar el motor antes de repostar y dejarlo enfriar.
- ▶ Arrancar el motor al menos a 3 metros de distancia del lugar en el que se ha repostado combustible.
- Las personas pueden intoxicarse en caso de inhalar vapores de combustible y vapores de gasolina inflamables.
 - ▶ No inhalar vapores de combustible ni vapores de gasolina.
 - ▶ Repostar en un lugar bien ventilado.
- Durante el trabajo o en un entorno muy caliente, la motosierra se calienta. En función del tipo de combustible, la altura, la temperatura ambiente y la temperatura de la motosierra, el combustible se dilata y puede ocasionar sobrepresión en el depósito de combustible. Si se abre el cierre del depósito de combustible, puede salpicar combustible e inflamarse. El usuario puede sufrir lesiones graves y pueden producirse daños materiales.
 - ▶ Dejar que la motosierra se enfríe antes de abrir el cierre del depósito de combustible.
 - ▶ Abrir despacio el cierre del depósito de combustible y no de una vez.
- La ropa que entre en contacto con combustible o gasolina se puede prender con más facilidad. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ En caso de que las prendas entren en contacto con el combustible o la gasolina: cambiarse de ropa.
- El combustible, la gasolina y el aceite de motor de dos tiempos pueden dañar el medio ambiente.
 - ▶ No derramar combustible, gasolina ni aceite de motor de dos tiempos.
 - ▶ Gestionar el combustible, la gasolina y el aceite de motor de dos tiempos con arreglo a las normas y la ecología.
- En caso de que el combustible, la gasolina o el aceite de motor de dos tiempos entre en contacto con la piel o los ojos, estos pueden irritarse.
 - ▶ Evitar el contacto con el combustible, gasolina y el aceite de motor de dos tiempos.

- ▶ Si se ha producido contacto con la piel, lavarse las zonas de la piel afectadas con agua abundante y jabón.
- ▶ Si se ha producido contacto con los ojos, enjuagarlos durante, al menos, 15 minutos con agua abundante y acudir al médico.
- El sistema de encendido de la motosierra produce chispas. Las chispas pueden salir disparadas y provocar incendios y explosiones en un entorno fácilmente inflamable o explosivo. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Emplear las bujías que se especifican en este manual de instrucciones.
 - ▶ Enroscar la bujía y apretarla firmemente.
 - ▶ Presionar el enchufe de bujía firmemente.
- Si la motosierra se reposta con un combustible que se haya mezclado con gasolina inadecuada o aceite de motor de dos tiempos inadecuado o bien que indica una proporción errónea de la mezcla de gasolina y aceite de motor de dos tiempos, se puede dañar la motosierra.
 - ▶ Mezclar el combustible como se describe en este manual de instrucciones.
- Si el combustible se ha almacenado durante un tiempo prolongado, la mezcla de gasolina y aceite de motor de dos tiempos se puede segregar o envejecer. Si la motosierra se reposta con combustible en estado segregado o envejecido, esta se puede dañar.
 - ▶ Antes de repostar la motosierra: entremezclar el combustible.
 - ▶ Utilizar una mezcla de gasolina y aceite de motor de dos tiempos que no tenga más de 30 días (STIHL MotoMix: 5 años).
- ▶ Si la cadena toca el suelo o algún objeto: no arrancar el motor.
- En determinadas situaciones, el operario ya no puede trabajar de forma concentrada. El operario puede perder el control sobre la motosierra y puede tropezar, caerse y lesionarse gravemente.
 - ▶ Trabajar de forma tranquila y prudente.
 - ▶ Si las condiciones de luz y de visibilidad son deficientes: no trabajar con la motosierra.
 - ▶ Manejar la motosierra una sola persona.
 - ▶ No trabajar a una altura superior a la de los hombros.
 - ▶ Prestar atención a los obstáculos.
 - ▶ Si se perciben signos de cansancio, hacer una pausa.
- La motosierra se puede caer al trabajar en árboles. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Asegurar la motosierra con una correa de la motosierra a través de la argolla. La correa de motosierra tiene que estar equipada con una protección contra la sobrecarga. Los accesorios adecuados se pueden adquirir en comercios especializados.
- Una vez el motor está en marcha, se generan gases de escape. Las personas pueden intoxicarse en caso de inhalar gases de escape.
 - ▶ No inhalar los gases de escape.
 - ▶ Trabajar con la motosierra en un lugar bien ventilado.
 - ▶ Si comienza a sentir náuseas, dolor de cabeza, dificultades de visión, disminución de la audición o mareo: deje de trabajar y acuda a un médico.
- Si el usuario lleva protectores de oídos y el motor está en marcha, solo puede percibir y calcular los ruidos de forma limitada.
 - ▶ Trabajar de forma tranquila y prudente.
- Si se trabaja con la motosierra y la palanca del mando unificado está en la posición , el operario no puede trabajar de forma controlada con la motosierra. El operario puede sufrir lesiones graves.
 - ▶ Asegurarse de que la palanca del mando unificado esté en la posición  al trabajar.
 - ▶ Arrancar el motor tal como se describe en este manual de instrucciones.
- En el caso de dar gas estando activado el freno de cadena, se puede dañar dicho freno.
 - ▶ Desactivar el freno de cadena antes de serrar.

4.8 Trabajar

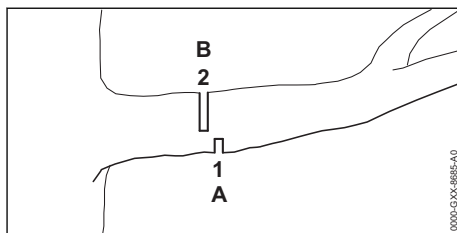
4.8.1 Serrar

▲ ADVERTENCIA

- Si no hay ninguna persona fuera de la zona de trabajo que pueda oír la llamada de socorro, no podrá prestar ayuda en caso de emergencia.
 - ▶ Asegurarse de que haya personas fuera de la zona de trabajo a las que pueda avisar.
- Si el operario no arranca el motor adecuadamente, este puede perder el control de la motosierra. El operario puede sufrir lesiones graves.
 - ▶ Arrancar el motor tal como se describe en este manual de instrucciones.

- La cadena en funcionamiento puede cortar al operario. El operario puede sufrir lesiones graves.
 - ▶ No tocar la cadena en funcionamiento.
 - ▶ Si la cadena está bloqueada por algún objeto: parar el motor y activar el freno de cadena. No quitar hasta entonces el objeto.
- La cadena en funcionamiento se calienta y se dilata. Si la cadena no se engrasa ni se retensa, puede saltar de la espada o romperse. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Utilizar aceite adherente para cadenas.
 - ▶ Comprobar periódicamente el nivel del depósito de aceite durante el trabajo. Antes de que se gaste el aceite adherente para cadenas de aserrado: rellenarlo.
 - ▶ Comprobar periódicamente la tensión de trabajo de la cadena de aserrado. Si la tensión de la cadena de aserrado es demasiado baja, tensarla.
- En el caso de que la motosierra cambie o se comporte de forma no acostumbrada durante el trabajo, la motosierra puede encontrarse en un estado inseguro. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Finalizar el trabajo y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- Durante el trabajo, la motosierra puede generar vibraciones.
 - ▶ Utilizar guantes protectores.
 - ▶ Hacer pausas para descansar.
 - ▶ Si se detectan signos de problemas circulatorios: acudir a un médico.
- Si la cadena de aserrado en funcionamiento choca con un objeto duro, pueden producirse chispas. En entornos fácilmente inflamables, las chispas pueden provocar incendios. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ No trabajar en un entorno fácilmente inflamable.
- Si se suelta el acelerador, la cadena sigue girando todavía durante un breve tiempo. La cadena de aserrado en movimiento puede cortar a las personas. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
 - ▶ Esperar hasta que la cadena deje de moverse.

▲ ADVERTENCIA



- Si se sierra madera sometida a tensión, se puede aprisionar la espada. El operario puede perder el control sobre la motosierra y se puede lesionar gravemente.
 - ▶ Realizar primero un corte de descarga (1) en el lado de presión (A), luego realizar un corte de separación (2) hacia el tronco, en el lado de tracción (B).

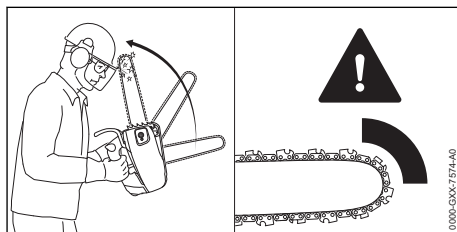
4.8.2 Talar

▲ ADVERTENCIA

- Las personas no instruidas no pueden calcular los peligros que conlleva el talado. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ En caso de dudas, pedir ayuda para realizar el talado.
- Durante el talado pueden caer partes a eliminar de un árbol y ramas sobre personas u objetos. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Establecer el sentido de talado, de manera que esté libre la zona sobre la que deban caer las partes a eliminar del árbol.
 - ▶ Mantener alejados de la zona de trabajo a personas ajenas, niños y animales en un círculo equivalente a 2 veces y media la longitud del árbol.

4.9 Fuerzas de reacción

4.9.1 Rebote

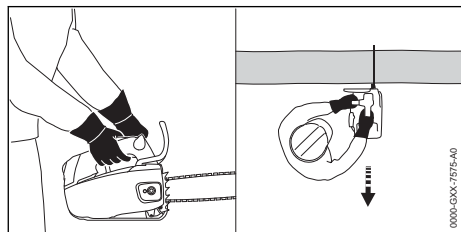


El rebote puede producirse por estos motivos:

- En el caso de que la cadena de aserrado en movimiento tope con una cuña de talado por el sector del cuarto superior de la punta de la espada y se detenga bruscamente, puede producirse un rebote.
- La cadena de aserrado en movimiento está aprisionada en la punta de la espada.

El freno de cadena no puede evitar el rebote.

⚠ ADVERTENCIA



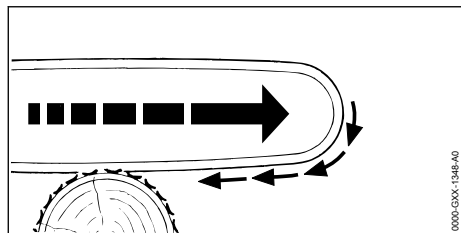
- En el caso de producirse un rebote, la motosierra puede saltar hacia el usuario. El operario puede perder el control sobre la motosierra debido a la concepción del sistema de agarre con una distancia corta entre empuñaduras y se puede lesionar gravemente o morir.



- ▶ Sujetar la motosierra con ambas manos.

- ▶ Sujetar la motosierra con ambas manos.
- ▶ Mantener el cuerpo apartado del sector de giro prolongado de la motosierra.
- ▶ Trabajar tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- ▶ No trabajar con el sector del cuarto superior de la punta de la espada.
- ▶ Trabajar con la cadena de aserrado bien afilada y correctamente tensada.
- ▶ Emplear cadenas de aserrado de baja tendencia al rebote.
- ▶ Emplear una espada con una punta pequeña.
- ▶ Serrar a fondo.

4.9.2 Tracción

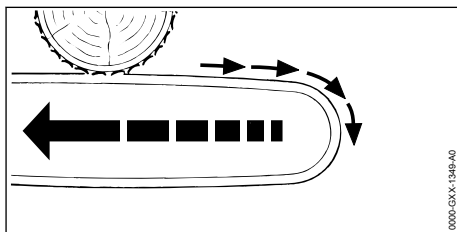


Cuando se trabaja con el lado inferior de la espada, la motosierra tiene la tendencia a separarse del usuario.

⚠ ADVERTENCIA

- Si la cadena en movimiento topa con un objeto duro y se detiene bruscamente, la motosierra sufre repentinamente un fuerte tirón que la aparta del usuario. El operario puede perder el control sobre la motosierra y se puede lesionar gravemente o morir.
 - ▶ Sujetar la motosierra con ambas manos.
 - ▶ Trabajar tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
 - ▶ Mantener recta la espada en el corte.
 - ▶ Aplicar correctamente el tope de garras.
 - ▶ Serrar a pleno gas.

4.9.3 Golpe de retroceso



Si se trabaja con el lado superior de la espada, la motosierra sufre un golpe de retroceso hacia el usuario.

⚠ ADVERTENCIA

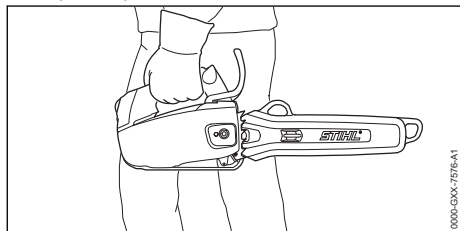
- Si la cadena en movimiento topa con un objeto duro y se detiene bruscamente, la motosierra sufre repentinamente un fuerte golpe de retroceso hacia el usuario. El operario puede perder el control sobre la motosierra y se puede lesionar gravemente o morir.
 - ▶ Sujetar la motosierra con ambas manos.
 - ▶ Trabajar tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
 - ▶ Mantener recta la espada en el corte.
 - ▶ Serrar a pleno gas.

4.10 Transporte

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el transporte, la motosierra puede volcar o moverse. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Parar el motor.
 - ▶ Poner el freno de cadena.

- ▶ Montar el protector de cadena sobre la espada de manera que la cubra por completo.
- ▶ Asegurar la motosierra con correas, correas tensoras o con una red, de manera que no pueda volcar ni moverse.



- Después de funcionar el motor, el silenciador y el motor pueden estar calientes. El usuario puede quemarse.
 - ▶ Sujetar la motosierra por la empuñadura de mando con la mano izquierda, de manera que la espada esté orientada hacia atrás.

4.11 Almacenamiento

▲ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden identificar ni calcular los peligros de la motosierra. Los niños pueden sufrir lesiones graves.
 - ▶ Parar el motor.
 - ▶ Poner el freno de cadena.
 - ▶ Montar el protector de cadena sobre la espada, de manera que la cubra por completo.
 - ▶ Guardar la motosierra fuera del alcance de los niños.
- Los contactos eléctricos de la motosierra y los componentes metálicos se pueden corroer por la humedad. La motosierra se puede dañar.
 - ▶ Guardar la motosierra limpia y seca.

4.12 Limpieza, mantenimiento y reparación

▲ ADVERTENCIA

- Si durante la limpieza, el mantenimiento o la reparación está en marcha el motor, la cadena de aserrado puede arrancar de forma accidental. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Parar el motor.
 - ▶ Poner el freno de cadena.
- Después que el motor hayan estado en funcionamiento, el silenciador y el motor pueden estar calientes. Las personas se pueden quemar.

- ▶ Esperar hasta que el silenciador y el motor se hayan enfriado.
- Los detergentes agresivos, la limpieza con un chorro de agua o con objetos puntiagudos pueden dañar la motosierra, la espada y la cadena de aserrado. En el caso de que no se limpien correctamente la motosierra, la espada o la cadena de aserrado, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
 - ▶ Limpiar la motosierra, la espada y la cadena tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- En el caso de que la motosierra no se mantenga o repare tal y como se especifica en este manual de instrucciones, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
 - ▶ Realizar el mantenimiento o la reparación de la motosierra tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- En el caso de que la espada y la cadena no se mantengan o no se reparen tal como se especifica en este manual de instrucciones, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
 - ▶ Mantener la espada y la cadena de aserrado o repararlas, tal y como se especifica en el manual de instrucciones.
- Durante la limpieza o el mantenimiento de la cadena de aserrado, el usuario se puede cortar con los filos de los dientes afilados. El usuario puede resultar lesionado.
 - ▶ Utilizar guantes de trabajo de material resistente.

5 Preparar la motosierra para el trabajo

5.1 Preparar la motosierra para el trabajo

Antes de comenzar el trabajo, se han de realizar siempre los siguientes pasos:

- ▶ Asegurarse de que los siguientes componentes se encuentran en un estado que permita trabajar con seguridad:
 - Motosierra, 4.6.1.
 - Espada, 4.6.2.
 - Cadena de aserrado, 4.6.3.

- Limpiar la motosierra, 15.1.
- Montar la espada y la cadena de aserrado, 6.1.1.
- Tensar la cadena de aserrado, 6.2.
- Repostar aceite adherente para cadenas de aserrado, 6.3.
- Comprobar el freno de cadena, 10.4.
- Reabastecer la motosierra, 8.2.
- Comprobar los elementos de mando, 10.5.
- Comprobar la lubricación de la cadena, 10.6.
- Si no se pueden realizar estos pasos: no utilizar la motosierra y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

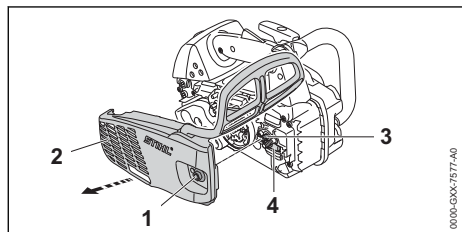
6 Ensamblar la motosierra

6.1 Montar y desmontar la espada y la cadena

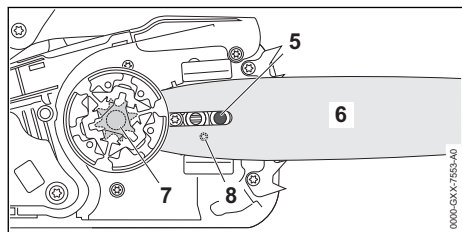
6.1.1 Montar la espada y la cadena de aserrado

Las combinaciones de espada y cadena de aserrado que son aptas para el piñón de cadena y que se pueden montar figuran en los datos técnicos, 20.1.

- Parar el motor y soltar el freno de cadena.

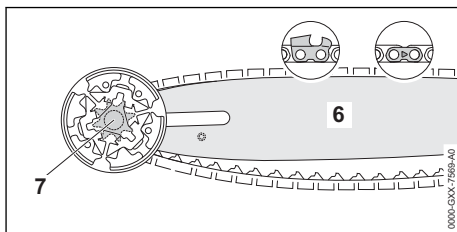


- Girar la tuerca (1) en sentido antihorario hasta que se pueda quitar la tapa del piñón de cadena (2).
- Quitar la tapa del piñón de cadena (2).
- Girar el tornillo tensor (3) en sentido antihorario hasta que la corredera tensora (4) esté al lado izquierdo de la caja.

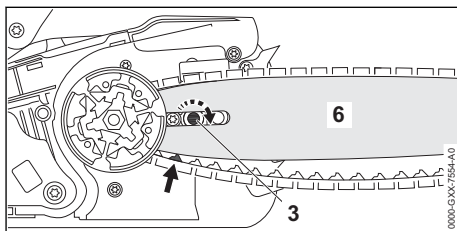


- Colocar la espada en la motosierra, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
 - El tornillo con collar (5) se encuentra en el orificio oblongo de la espada (6).
 - El pivote de la corredera tensora (4) se encuentra en el orificio (8) de la espada (6).

La orientación de la espada (6) no es determinante. El rótulo de la espada (6) también puede estar invertido.



- Poner la cadena de aserrado en la rueda del piñón (7), de manera que los eslabones impulsores de la cadena estén asentados en los dientes del piñón de cadena (7).
- Colocar la cadena de aserrado en la ranura de la espada (6), de manera que las flechas de los eslabones de unión de la cadena estén orientadas en el sentido de funcionamiento en el lado superior.



- Girar el tornillo tensor (3) en sentido horario hasta que la cadena de aserrado esté aplicada a la espada. Al hacerlo, poner los eslabones impulsores de la cadena de aserrado en la ranura de la espada. La espada (6) y la cadena de aserrado están aplicadas a la motosierra.
- Aplicar la tapa del piñón de cadena (2) a la motosierra, de modo que quede enrasado con la motosierra.
- Enroscar la tuerca (1) y apretarla.

6.1.2 Desmontar la espada y la cadena de aserrado

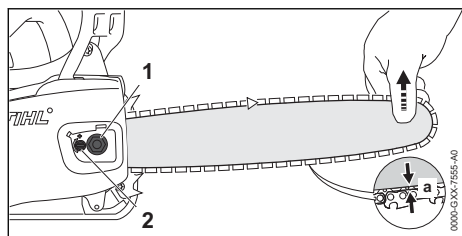
- Parar el motor y soltar el freno de cadena.

- Girar la tuerca en sentido antihorario hasta que se pueda quitar la tapa del piñón de cadena.
- Quitar la tapa del piñón de cadena.
- Girar el tornillo tensor en sentido antihorario hasta el tope.
La cadena de aserrado está destensada.
- Quitar la espada y la cadena de aserrado.

6.2 Tensar la cadena de aserrado

Durante el trabajo, la cadena de aserrado se dilata o se contrae. La tensión de la cadena de aserrado varía. Durante el trabajo se ha de comprobar periódicamente la tensión de la cadena de aserrado y se ha de retensar.

- Parar el motor y activar el freno de cadena.



- Aflojar la tuerca (1).
- Desactivar el freno de cadena.
- Levantar la espada por la punta y girar el tornillo tensor (2) en sentido horario o antihorario hasta que se cumplan las siguientes condiciones:
 - La distancia a en la mitad de la espada es de 1 a 2 mm.
 - La cadena de aserrado se puede mover aún sobre la espada tirando de ella con dos dedos y apenas un poco de fuerza.
- Seguir levantando la espada por la punta y apretar firmemente la tuerca (1).
- Si la distancia a en la mitad de la espada es de 1 a 2 mm: volver a tensar la cadena de aserrado.

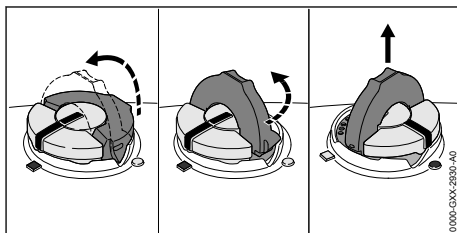
6.3 Rellenar aceite adherente para cadenas de aserrado

El aceite adherente para cadenas de aserrado engrasa y refrigera la cadena en movimiento.

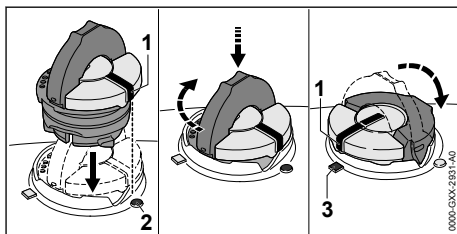
STIHL recomienda emplear un aceite adherente para cadenas de aserrado u otro aceite adherente para cadenas autorizado para motosierras.

- Parar el motor y activar el freno de cadena.
- Poner la motosierra sobre una superficie llana de manera que el cierre del depósito de aceite esté orientado hacia arriba.

- Limpiar la zona circundante del cierre del depósito de aceite con un paño húmedo.



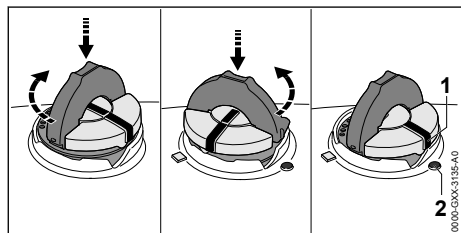
- Abrir el estribo del cierre del depósito de aceite.
- Girar el cierre del depósito de aceite en sentido antihorario hasta el tope.
- Quitar el cierre del depósito de aceite.
- Rellenar aceite adherente para cadenas de aserrado de manera que no se derrame y el depósito de aceite no se llene hasta el borde.
- Si el estribo del cierre del depósito de aceite está cerrado, abrirlo.



- Poner el cierre del depósito de aceite de manera que la marca (1) indique hacia la marca (2).
- Presionar el cierre del depósito de aceite hacia abajo y girarlo hasta el tope en sentido horario.
El cierre del depósito de aceite encaja de forma audible. La marca (1) está orientada hacia la marca (3).
- Comprobar si el cierre del depósito de aceite se puede retirar hacia arriba.
- Si el cierre del depósito de aceite no se puede retirar hacia arriba, cerrar el estribo del cierre del depósito de aceite.
El depósito de aceite queda cerrado.

Si el cierre del depósito de aceite se puede retirar hacia arriba, se han de realizar los siguientes pasos:

- Colocar el cierre del depósito de aceite en cualquier posición.



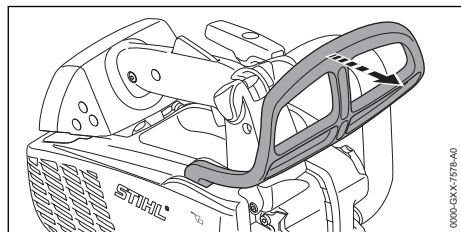
- ▶ Presionar el cierre del depósito de aceite hacia abajo y girarlo hasta el tope en sentido horario.
- ▶ Presionar el cierre del depósito de aceite hacia abajo y girarlo en sentido antihorario hasta que la marca (1) indique hacia la marca (2).
- ▶ Volver a intentar cerrar el depósito de aceite.
- ▶ Si el depósito de aceite sigue sin poderse cerrar, no trabajar con la motosierra y acudir a un distribuidor especializado STIHL. La motosierra no se encuentra en un estado seguro.

7 Acoplar y desacoplar el freno de cadena

7.1 Poner el freno de cadena

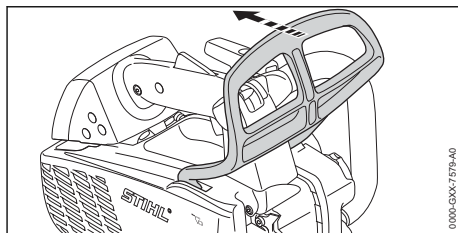
La motosierra está equipada con un freno de cadena.

El freno de cadena se activa automáticamente en caso de un rebote suficientemente fuerte por la inercia de masas del protector salvamanos o puede ser acoplado por el usuario.



- ▶ Presionar el protector salvamanos apartándolo del asidero tubular con la mano izquierda. El protector salvamanos encaja de forma audible. El freno de cadena está activado.

7.2 Desactivar el freno de cadena



- ▶ Tirar del protector salvamanos hacia el usuario con la mano izquierda. El protector salvamanos encaja de forma audible. El freno de cadena está desactivado.

8 Mezclar el combustible y repostar la motosierra

8.1 Mezclar combustible

El combustible necesario para esta motosierra está compuesto por una mezcla de aceite de motor de dos tiempos y gasolina, con una proporción de mezcla de 1:50.

STIHL recomienda el combustible ya preparado de STIHL MotoMix.

Si mezcla usted mismo el combustible, solo se puede usar un aceite de motor de dos tiempos STIHL u otro aceite de motor de alto rendimiento de las clases JASO FB, JASO FC, JASO FD, ISO-L-EGB, ISO-L-EGC o ISO-L-EGD.

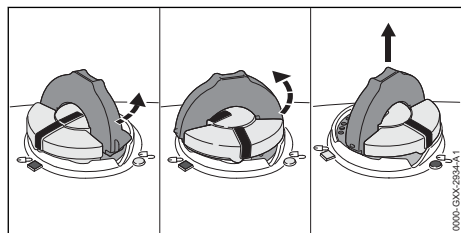
STIHL prescribe el aceite de motor de dos tiempos STIHL HP Ultra o un aceite de motor de alto rendimiento similar para poder garantizar los valores límite de emisiones durante toda la vida útil de la máquina.

- ▶ Asegurarse de que el índice de octano de la gasolina sea al menos de 90 ROZ y la proporción de alcohol de la gasolina no supere el 10 % (para Brasil: 27 %).
- ▶ Asegurarse de que el aceite de motor de dos tiempos cumple con los requisitos.
- ▶ Según la cantidad de combustible deseada, determinar las cantidades correctas de aceite de motor de dos tiempos y gasolina con una proporción de mezcla de 1:50. Ejemplos de mezclas de combustible:
 - 20 ml de aceite de motor de dos tiempos, 1 l de gasolina
 - 60 ml de aceite de motor de dos tiempos, 3 l de gasolina
 - 100 ml de aceite de motor de dos tiempos, 5 l de gasolina

- En un bidón limpio homologado para combustible, echar primero aceite de motor de dos tiempos y luego gasolina.
- Mezclar el combustible.

8.2 Repostar la motosierra

- Parar el motor y activar el freno de cadena.
- Dejar enfriarse la motosierra.
- Poner la motosierra sobre una superficie llana, de manera que el cierre del depósito de combustible esté orientado hacia arriba.
- Limpiar la zona circundante del cierre del depósito de combustible con un paño húmedo.
- Abrir el estribo del cierre del depósito de combustible.

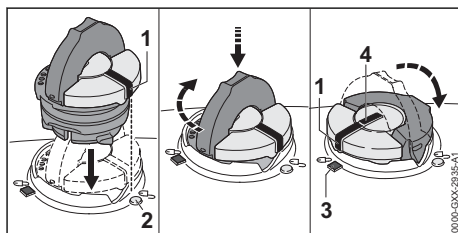


ADVERTENCIA

- Durante el trabajo o en un entorno muy caliente, la motosierra se calienta. En función del tipo de combustible, la altura, la temperatura ambiente y la temperatura de la motosierra, el combustible se dilata y puede ocasionar sobrepresión en el depósito de combustible. Si se abre el cierre del depósito de combustible, puede salpicar combustible e inflamarse. El usuario puede sufrir lesiones graves y pueden producirse daños materiales.
 - Dejar que la motosierra se enfríe antes de abrir el cierre del depósito de combustible.
 - Abrir despacio el cierre del depósito de combustible y no de una vez.
- Girar el cierre del depósito de combustible aprox. 1/8 de vuelta en sentido antihorario. Si el combustible está bajo presión, se reduce la sobrepresión de forma audible.
- Si la sobrepresión se reduce por completo: girar el cierre del depósito de combustible en sentido antihorario hasta que las marcas en el cierre del depósito y en el depósito de combustible queden alineadas.
- Quitar el cierre del depósito de combustible.

INDICACIÓN

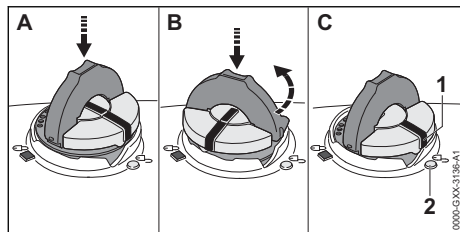
- El combustible se puede segregar más rápidamente bajo el efecto de la luz, la radiación solar y temperaturas extremas o puede envejecer. Si se reposta el combustible en estado segregado o envejecido se puede dañar la motosierra.
 - Mezclar el combustible.
 - No repostar combustible que se haya guardado durante más de 30 días (STIHL MotoMix: 5 años).
- Repostar el combustible, de manera que no se derrame y que queden al menos 15 mm libres hasta el borde del depósito de combustible.
- Si el estribo del cierre del depósito de combustible está plegado: despléguelo.



- Utilizar el cierre del depósito de combustible, de manera que la marca (1) esté orientada hacia la marca (2).
- Oprimir el cierre del depósito de combustible hacia abajo y girarlo hasta el tope en sentido horario. El cierre del depósito de combustible encaja de forma audible. La marca (1) está alineada con la marca (4) y está orientada hacia la marca (3).
- Comprobar si el cierre del depósito de combustible se puede retirar hacia arriba.
- Si el cierre del depósito de combustible no se puede retirar hacia arriba, plegar el estribo del cierre del depósito de combustible. El depósito de combustible está cerrado.

Si el cierre del depósito de combustible se puede retirar hacia arriba, deberá seguir los siguientes pasos:

- Colocar el cierre del depósito de combustible en cualquier posición.



- ▶ Oprimir el cierre del depósito de combustible hacia abajo y girarlo hasta el tope en sentido horario.
- ▶ Oprimir el cierre del depósito de combustible hacia abajo y girarlo en sentido antihorario hasta que la marca (1) esté orientada hacia la marca (2).
- ▶ Volver a intentar cerrar el depósito de combustible.
- ▶ Si el depósito de combustible no se puede cerrar: no trabaje con la motosierra y acuda a un distribuidor especializado STIHL. La motosierra no se encuentra en un estado seguro.

9 Arrancar y parar el motor

9.1 Seleccionar el proceso de arranque correcto

¿Cuándo debe prepararse el motor en el inicio?

El motor debe prepararse en el inicio si se cumple una de las siguientes condiciones:

- El motor está a temperatura ambiente.
- El motor se ha parado al acelerar por primera vez después de arrancar.
- El motor se ha parado porque el depósito de combustible estaba vacío.
- ▶ Preparar el motor para el arranque, 9.2 y a continuación arrancarlo, 9.3.

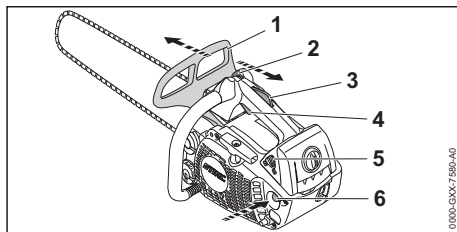
¿Cuándo se puede arrancar el motor directamente?

El motor se puede arrancar directamente si lleva al menos 1 minuto en marcha y solamente se ha parado para una interrupción breve del trabajo.

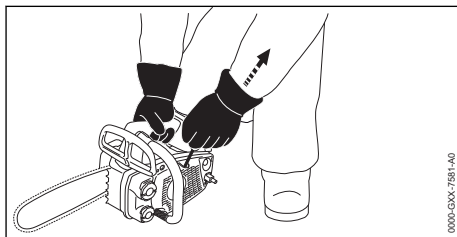
- ▶ Arrancar el motor, 9.3.

9.2 Preparar el motor para arrancarlo

- ▶ Seleccionar el proceso de arranque correcto.



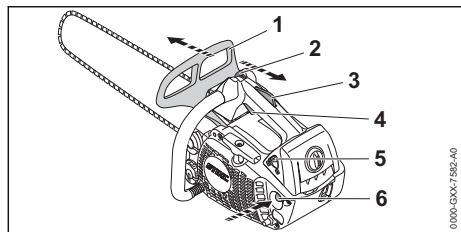
- ▶ Poner el freno de cadena (1).
- ▶ Retirar el protector de la cadena.
- ▶ Presionar la bomba manual de combustible (6) al menos 10 veces.
- ▶ Presionar el bloqueo del acelerador (3) y mantenerlo.
- ▶ Presionar (4) el acelerador y mantenerlo.
- ▶ Poner la palanca del mando unificado (2) en la posición .
- ▶ Soltar el acelerador (4) y su bloqueo (5).
- ▶ Poner la palanca de la mariposa de arranque (5) en la posición .



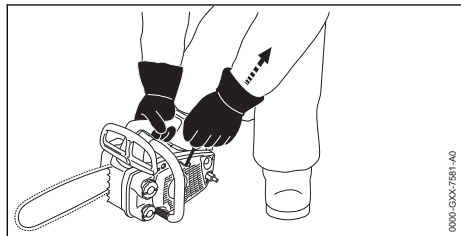
- ▶ Poner la motosierra sobre una base llana.
- ▶ Sujetar la empuñadura de mando con la mano derecha, de manera que el dedo pulgar abrace dicha empuñadura.
- ▶ Presionar la motosierra contra el suelo con la mano derecha.
- ▶ Fijar la motosierra con la rodilla izquierda sobre la cubierta.
- ▶ Extraer lentamente la empuñadura con la mano izquierda hasta que la resistencia sea perceptible.
- ▶ Extraer rápidamente la empuñadura de arranque y dirigirla hacia atrás hasta que el motor genere un encendido una sola vez y se pare.
- ▶ Poner la palanca de la mariposa de arranque (5) en la posición .

9.3 Arrancar el motor

- ▶ Seleccionar el proceso de arranque correcto.



- ▶ Poner el freno de cadena (1).
- ▶ Retirar el protector de la cadena.
- ▶ Poner la palanca de la mariposa de arranque (5) en la posición
- ▶ Presionar el bloqueo del acelerador (3) y mantenerlo.
- ▶ Presionar (4) el acelerador y mantenerlo.
- ▶ Poner la palanca del mando unificado (2) en la posición



- ▶ Poner la motosierra sobre una base llana.
- ▶ Sujetar la empuñadura de mando con la mano derecha de manera que el dedo pulgar abrace la empuñadura.
- ▶ Presionar la motosierra contra el suelo con la mano derecha.
- ▶ Fijar la motosierra con la rodilla izquierda sobre la cubierta.
- ▶ Extraer lentamente la empuñadura con la mano izquierda hasta que la resistencia sea perceptible.
- ▶ Extraer rápidamente la empuñadura de arranque y guiarla hacia atrás hasta que el motor arranque.
- ▶ Presionar el bloqueo del acelerador (3) y mantenerlo.
- ▶ Presionar brevemente el acelerador (4). La palanca de mando unificado (2) salta a la posición . El motor se mueve en ralentí.

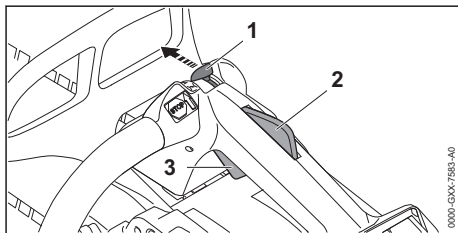
INDICACIÓN

- Si se da gas con el freno de cadena echado, este puede dañarse.
 - ▶ Desactivar el freno de cadena antes de serrar ramas.
- ▶ Desactivar el freno de cadena.

La motosierra está lista para el trabajo.

- ▶ Si la cadena de aserrado se mueve en ralentí, solucionar las averías.
- El ralentí no está bien ajustado.
- ▶ Si el motor no arranca, preparar el motor desde el inicio y a continuación volver a intentar arrancarlo.

9.4 Parar el motor

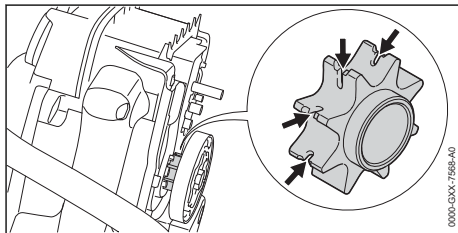


- ▶ Soltar el acelerador (3) y su bloqueo (2). La cadena de aserrado deja de moverse.
- ▶ Poner la palanca del mando unificado (1) en la posición . El motor se apaga y la palanca del mando unificado (1) vuelve a la posición inicial .
- ▶ En caso de no pararse el motor:
 - ▶ Poner la palanca de la mariposa de arranque en la posición . El motor se para.
 - ▶ No utilizar la motosierra y acudir a un distribuidor especializado STIHL. La palanca del mando unificado está averiada.

10 Comprobar la motosierra

10.1 Comprobar el piñón de cadena

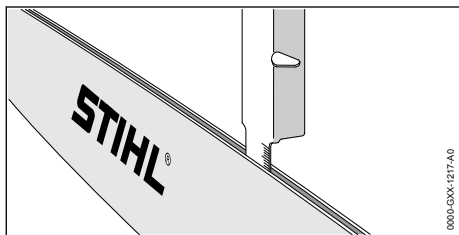
- ▶ Parar el motor.
- ▶ Desactivar el freno de cadena.
- ▶ Desmontar la tapa del piñón de cadena.
- ▶ Desmontar la espada y la cadena de aserrado.



- ▶ Si hay huellas de rodadura visibles: no utilizar la motosierra y acudir a un distribuidor especializado STIHL. El piñón de cadena se debe sustituir.

10.2 Comprobar la espada

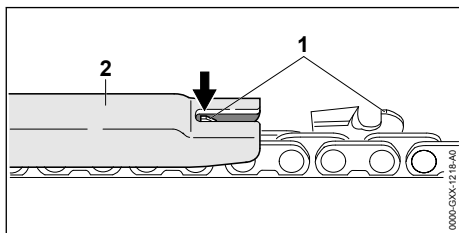
- ▶ Parar el motor y activar el freno de cadena.
- ▶ Desmontar la cadena y la espada.



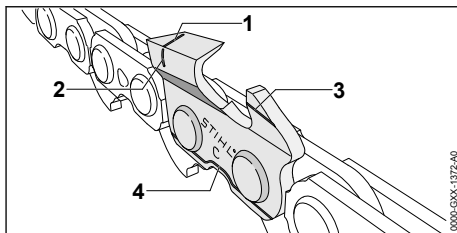
- ▶ Medir la profundidad de la ranura de la espada con el medidor de la plantilla de limado STIHL.
- ▶ Sustituir la espada si se cumple una de las siguientes condiciones:
 - La espada está dañada.
 - La profundidad de ranura medida es inferior a la profundidad mínima de la espada, 19.3.
 - La ranura de la espada está estrechada o ensanchada.
- ▶ En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

10.3 Comprobar la cadena

- ▶ Parar el motor y activar el freno de cadena.



- ▶ Medir la altura de los limitadores de profundidad (1) con una plantilla de limado STIHL (2). La plantilla de limado STIHL tiene que ajustarse al paso de la cadena.
- ▶ En el caso de que un limitador de profundidad (1) sobresalga de la plantilla de limado (2): reafilarse el limitador de profundidad (1), 16.3.



- ▶ Comprobar si son visibles las marcas de desgaste (1 hasta 4) en los dientes de corte.
- ▶ En el caso de que no se pueda ver una de las marcas de desgaste en un diente de corte: no utilizar la cadena y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- ▶ Con una plantilla de limado STIHL, comprobar si se ha observado el ángulo de afilado de 30° de los dientes de corte. La plantilla de limado STIHL tiene que ajustarse al paso de la cadena.
- ▶ Si no se ha observado el ángulo de afilado de 30°: afilar la cadena.
- ▶ En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

10.4 Comprobar el freno de cadena

- ▶ Parar el motor y activar el freno de cadena.



ADVERTENCIA

- Los dientes de corte de la cadena están afilados. El usuario puede cortarse.
 - ▶ Ponerse guantes de trabajo de material resistente.
- ▶ Intente mover la cadena sobre la espada tirando de aquella con la mano. Si la cadena no se puede mover sobre la espada tirando de aquella con la mano, entonces funciona el freno de cadena.
- ▶ Si la cadena se puede mover sobre la espada tirando de aquella con la mano: no utilizar la motosierra y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

El freno de cadena está averiado.

10.5 Comprobar los elementos de mando

Palanca de bloqueo y acelerador

- ▶ Parar el motor y activar el freno de cadena.
 - ▶ Intentar presionar el acelerador sin presionar la palanca de bloqueo.
 - ▶ Si se puede presionar el acelerador: no utilizar la motosierra y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- El bloqueo del acelerador está averiado.

- ▶ Presionar el bloqueo del acelerador y mantenerlo.
- ▶ Presionar el acelerador y volver a soltarlo.
- ▶ Si el acelerador se mueve con dificultad o no vuelve por sí mismo a la posición de salida: no utilizar la motosierra y acudir a un distribuidor especializado STIHL. El acelerador está averiado.

Parar el motor

- ▶ Arrancar el motor.
- ▶ Poner la palanca del mando unificado (1) en la posición **C**. El motor se apaga y la palanca del mando unificado vuelve a la posición **I**.
- ▶ En caso de no pararse el motor:
 - ▶ Poner la palanca de la mariposa de arranque en la posición **HL**. El motor se para.
 - ▶ No utilizar la motosierra y acudir a un distribuidor especializado STIHL. La palanca del mando unificado está averiada.

10.6 Comprobar la lubricación de la cadena

- ▶ Arrancar el motor y aflojar el freno de cadena.
- ▶ Orientar la espada hacia una superficie clara.
- ▶ Dar gas. Se lanza el aceite adherente para cadenas y ello se puede apreciar en la superficie clara. El engrase de la cadena funciona.
- ▶ En el caso de no apreciarse aceite adherente para cadenas lanzado:
 - ▶ Parar el motor.
 - ▶ Repostar aceite adherente para cadenas.
 - ▶ Volver a comprobar la lubricación de la cadena.
 - ▶ Si se sigue sin apreciar aceite adherente para cadenas sobre la superficie clara: no utilizar la motosierra y acudir a un distribuidor especializado STIHL. La lubricación de la cadena está averiada.

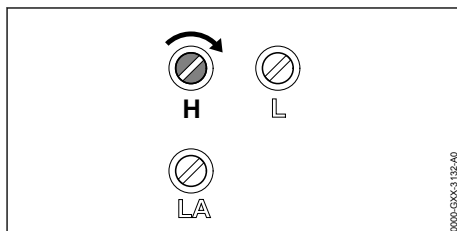
11 Trabajar con la motosierra

11.1 Adaptar el ajuste del carburador para trabajos a gran altura

En caso de que se vaya a trabajar con la motosierra a grandes alturas, la motosierra no puede tener la potencia óptima. Se puede adaptar el ajuste del carburador de manera que la motosierra tenga la potencia óptima de nuevo.

- ▶ Arrancar el motor y desactivar el freno de cadena.

- ▶ Calentar el motor con golpes de gas de aprox. 1 minuto de duración.



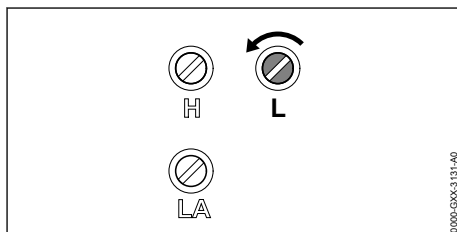
INDICACIÓN

- Cuando se trabaje con la motosierra otra vez en alturas menores, el motor se puede sobrecalentar.
 - ▶ Realizar el ajuste estándar.
- ▶ Girar el tornillo regulador principal H en sentido horario hasta que la motosierra vuelva a tener la potencia óptima al trabajar.

11.2 Adaptar el ajuste del carburador para trabajos a temperaturas menores de -10 °C

Si se trabaja con la motosierra a temperaturas menores de 10 °C, el motor ya no puede acelerar correctamente. Se puede adaptar el ajuste del carburador de manera que el motor vuelva a acelerar de nuevo correctamente.

- ▶ Arrancar el motor y desactivar el freno de cadena.
- ▶ Calentar el motor con golpes de gas de aprox. 1 minuto de duración.

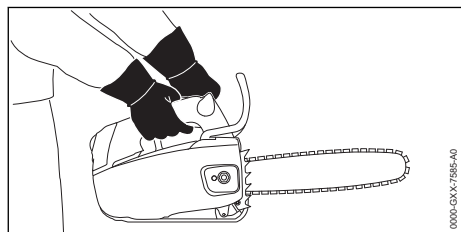


INDICACIÓN

- Cuando se vuelva a trabajar con la motosierra a temperaturas superiores a 10 °C, la potencia del motor al aserrar disminuirá de manera notable.
 - ▶ Realizar el ajuste estándar.
- ▶ Girar el tornillo de ajuste del ralentí L 1/4 vuelta en sentido antihorario.

- Si la cadena de aserrado gira constantemente o el motor se apaga: ajustar el ralentí.

11.3 Sujeción y guiado de la motosierra



- Sujetar y guiar la motosierra con la mano izquierda en el asidero tubular y la derecha en la empuñadura de mando, de manera que el pulgar de la mano izquierda abrace el asidero tubular y, el pulgar de la mano derecha, la empuñadura de mando.



ADVERTENCIA

- Si se maneja la motosierra con una mano, el peligro de rebote es mayor. En el caso de producirse un rebote, la motosierra puede saltar hacia el usuario. El operario puede perder el control sobre la motosierra y lesionarse gravemente o morir.
 - No trabajar con el sector del cuarto superior de la punta de la espada.
 - Con la otra mano, no agarrar el tronco que se va a serrar.
 - No sujetar los troncos que caen.

La motosierra se puede usar con una mano si se cumplen las siguientes condiciones:

- El manejo de la motosierra con ambas manos no es posible.
- La posición de trabajo se tiene que asegurar con una mano.
- La motosierra se puede sujetar también con una mano agarrándola firmemente.
- Todas las partes del cuerpo están fuera del sector de giro prolongado de la motosierra.

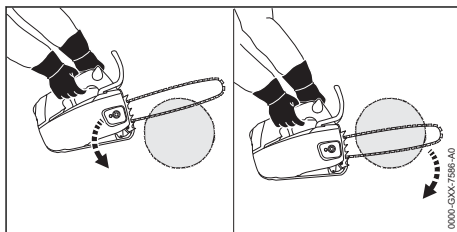
11.4 Serrar



ADVERTENCIA

- En el caso de producirse un rebote, la motosierra puede saltar hacia el usuario. El usuario puede sufrir lesiones graves y mortales.
 - Serrar a fondo.
 - No serrar con el sector del cuarto superior de la punta de la espada.

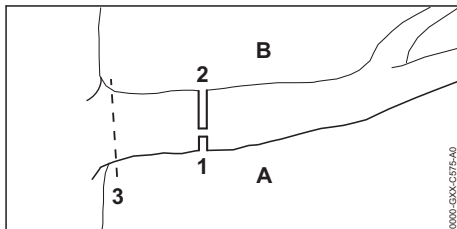
- Llevar la espada a pleno gas al corte, de manera que la espada no se incline.



- Aplicar el tope de garras y utilizarlo como punto de giro.
- Guiar la espada por completo por la madera, de manera que el tope de garras se tenga que volver a aplicar siempre de nuevo.
- Al finalizar el corte, sujetar el peso de la motosierra.

11.5 Desramar

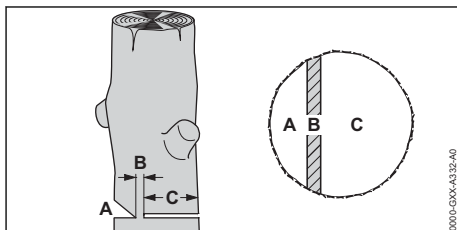
- Presionar la espada a pleno gas contra la rama con un movimiento de palanca.



- Realizar primero un corte de descarga (1) en el lado de presión (A), luego realizar un corte de tronzado (2) en el lado de tracción (B), desde arriba, directamente sobre el primer corte.
- Realizar el último corte (3) cerca del tronco sin dañar la corteza al hacerlo.

11.6 Talar

11.6.1 Fundamentos relativos al corte de talado



A Muesca de caída

La muesca de caída determina el sentido de talado.

B Arista de ruptura

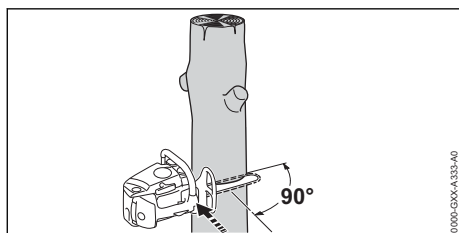
La arista de ruptura conduce la parte a eliminar como una bisagra en la caída. La arista de ruptura es de aprox. 1/10 del diámetro del tronco.

C Corte de talado

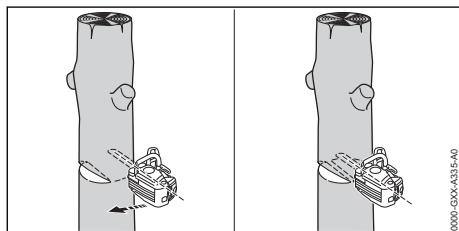
Con el corte de talado se tala el tronco.

11.6.2 Serrar la muesca de caída

La muesca de caída determina el sentido de caída de la parte a eliminar del árbol. Se tienen que observar los preceptos específicos de cada país para cortar la muesca de caída.



- ▶ Alinear la motosierra, de manera que la muesca de caída quede en ángulo recto respecto del sentido de talado.
- ▶ Realizar un corte inferior horizontal.
- ▶ Realizar un corte superior biselado en un ángulo de 45° respecto del corte inferior horizontal.

11.6.3 Realizar un corte de talado

- ▶ Realizar un corte de talado horizontal de manera que se mantenga la arista de ruptura.
- ▶ Avisar a los demás en voz alta.
- ▶ Inclinar hacia abajo sobre la arista de ruptura la parte a eliminar del árbol.
Cae la parte a eliminar del árbol.

12 Después del trabajo**12.1 Después del trabajo**

- ▶ Parar el motor y activar el freno de cadena.

- ▶ Dejar enfriarse la motosierra.
- ▶ Si la motosierra está mojada: dejar que se seque.
- ▶ Limpiar la motosierra.
- ▶ Limpiar el filtro de aire.
- ▶ Limpiar la espada y la cadena de aserrado.
- ▶ Aflojar la tuerca de la tapa del piñón de cadena.
- ▶ Girar el tornillo tensor dando 2 vueltas en sentido antihorario.
La cadena de aserrado está destensada.
- ▶ Apretar la tuerca de la tapa del piñón de cadena.
- ▶ Montar el protector de cadena sobre la espada de manera que la cubra por completo.

13 Transporte**13.1 Transportar la motosierra**

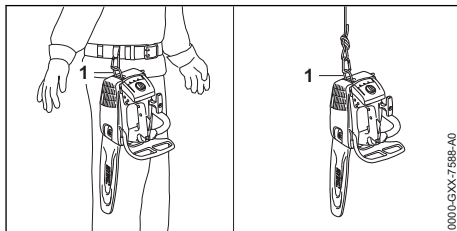
- ▶ Parar el motor y activar el freno de cadena.
- ▶ Montar el protector de cadena sobre la espada de manera que la cubra por completo.

Llevar la motosierra

- ▶ Sujetar la motosierra por la empuñadura de mando con la mano izquierda, de manera que la espada esté orientada hacia atrás.

Transportar la motosierra en un vehículo

- ▶ Asegurar la motosierra, de manera que esta no pueda volcar ni moverse.

Transportar la motosierra por una argolla

- ▶ Transportar la motosierra por la argolla (1) del cinturón o con una cuerda.

14 Almacenamiento**14.1 Guardar la motosierra**

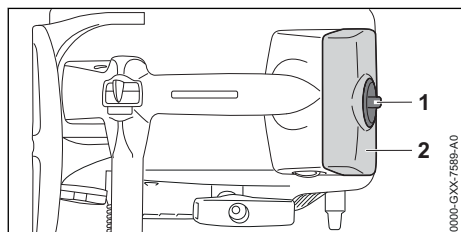
- ▶ Parar el motor y activar el freno de cadena.
- ▶ Montar el protector de cadena sobre la espada, de manera que la cubra por completo.

- ▶ Guardar la motosierra, de manera que se cumplan las condiciones siguientes:
 - La motosierra no puede volcar ni moverse.
 - La motosierra tiene que estar fuera del alcance de los niños.
 - La motosierra está limpia y seca.
- ▶ Si la motosierra está guardada durante más de 30 días:
 - ▶ Desmontar la espada y la cadena de aserrado.
 - ▶ Abrir el cierre del depósito de combustible.
 - ▶ Vaciar el depósito de combustible.
 - ▶ Cerrar el depósito de combustible.
 - ▶ Si se dispone de una bomba manual de combustible, presionarla al menos 5 veces antes de arrancar el motor.
 - ▶ Arrancar el motor y dejarlo funcionar en ralentí hasta que se pare.

15 Limpiar

15.1 Limpiar la motosierra

- ▶ Parar el motor y activar el freno de cadena.
- ▶ Dejar enfriarse la motosierra.
- ▶ Limpiar la motosierra con un paño húmedo o disolvente de resina STIHL.
- ▶ Limpiar la ranura de ventilación con un pincel.

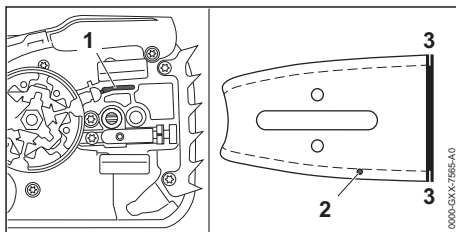


- ▶ Girar el cierre de la cubierta (1) 1/2 vuelta en sentido antihorario.
- ▶ Quitar la cubierta (2).
- ▶ Desmontar la tapa del piñón de cadena.
- ▶ Limpiar el interior de la cubierta con un pincel, un paño húmedo o disolvente de resina STIHL.
- ▶ Limpiar la zona alrededor del piñón de cadena con un paño húmedo o disolvente de resina STIHL.
- ▶ Colocar la cubierta (2).
- ▶ Girar el cierre de la cubierta (1) en el sentido horario hasta que se oiga un clic. El cierre de la cubierta (1) está bloqueado.
- ▶ Montar la tapa del piñón de cadena.

15.2 Limpiar la espada y la cadena de aserrado

- ▶ Parar el motor y activar el freno de cadena.

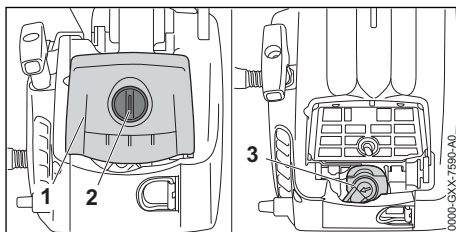
- ▶ Desmontar la espada y la cadena de aserrado.



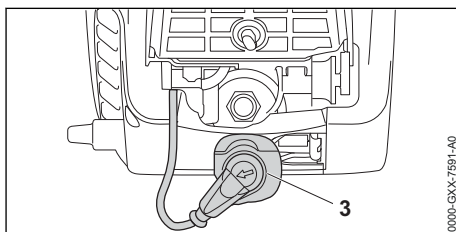
- ▶ Limpiar el orificio de salida de aceite (1), el canal de salida de aceite (2) y la ranura (3) con un pincel, un cepillo blando o con un disolvente de resina STIHL.
- ▶ Limpiar la cadena de aserrado con un pincel, un cepillo blando o con disolvente de resina STIHL.
- ▶ Montar la espada y la cadena de aserrado.

15.3 Limpiar la bujía

- ▶ Parar el motor y activar el freno de cadena.
- ▶ Dejar enfriarse la motosierra.



- ▶ Girar el cierre de la cubierta (2) 1/2 de vuelta en sentido antihorario.
- ▶ Quitar la cubierta (1).
- ▶ Retirar el enchufe de la bujía (3).
- ▶ Si la zona circundante de la bujía está sucia: limpiar dicha zona con un paño.
- ▶ Desenroscar la bujía.
- ▶ Limpiar la bujía con un paño.
- ▶ Si la bujía está corroida: sustituirla.



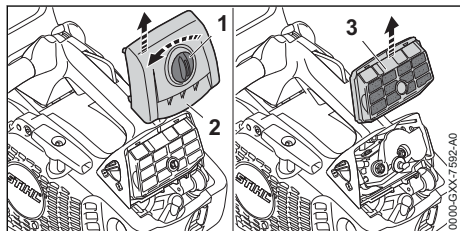
- ▶ Enroscar la bujía y apretarla firmemente.
- ▶ Presionar el enchufe de bujía (3) firmemente.
- ▶ Colocar la cubierta (1).

- Girar el cierre de la cubierta (2) en sentido horario hasta que se oiga un clic. El cierre de la cubierta (2) está bloqueado.

15.4 Limpiar el filtro de aire

15.4.1 Limpiar el filtro de aire de tejido

- Parar el motor y activar el freno de cadena.

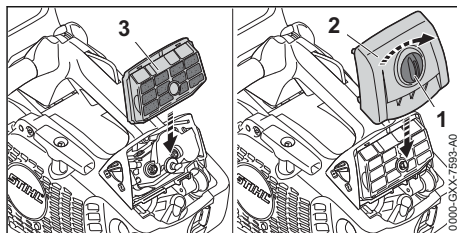


- Girar el cierre de la cubierta (1) 1/2 vuelta en sentido antihorario.
- Quitar la cubierta (2).
- Quitar el filtro de aire (3).
- Golpear el filtro de aire (3).
- Limpiar el filtro de aire (3) con un pincel blando.
- En el caso de que el filtro de aire (3) esté dañado, sustituirlo.
- Soplar el filtro de aire (3) desde el lado limpio con aire comprimido.



ADVERTENCIA

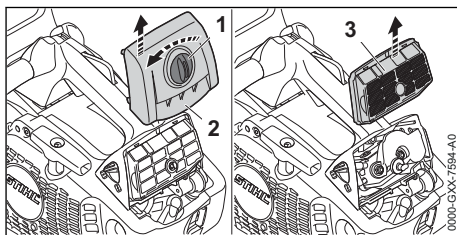
- En caso de que el detergente entre en contacto con la piel o los ojos, estos pueden irritarse.
 - Tener en cuenta el manual de instrucciones del detergente.
 - Evitar el contacto con el detergente.
 - Si se ha producido un contacto con la piel: lavarse las zonas de la piel afectadas con agua abundante y jabón.
 - Si se ha producido un contacto con los ojos: enjuagar los ojos al menos 15 minutos con agua abundante y acudir al médico.
- Si el filtro de aire está muy sucio:
 - Lavar el filtro de aire (3) con un detergente especial STIHL o con agua caliente jabonosa.
 - Enjuagar el filtro de aire (3) desde el lado limpio debajo de un chorro de agua.
 - Dejar que el filtro de aire (3) se seque al aire libre.



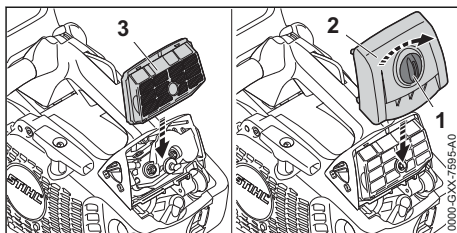
- Colocar el filtro de aire (3).
- Colocar la cubierta (2).
- Girar el cierre de la cubierta (1) en sentido horario hasta que se oiga un clic. El cierre de la cubierta (1) está bloqueado.

15.4.2 Limpiar el filtro de aire de vellón

- Parar el motor y activar el freno de cadena.



- Girar el cierre de la cubierta (1) 1/2 vuelta en sentido antihorario.
- Quitar la cubierta (2).
- Quitar el filtro de aire (3).
- Golpear el filtro de aire (3).
- En el caso de que el filtro de aire (3) esté dañado, sustituirlo.
- Soplar el filtro de aire (3) desde el lado limpio con aire comprimido.



- Colocar el filtro de aire (3).
- Colocar la cubierta (2).
- Girar el cierre de la cubierta (1) en sentido horario hasta que se oiga un clic. El cierre de la cubierta (1) está bloqueado.

16 Mantenimiento

16.1 Intervalos de mantenimiento

Los intervalos de mantenimiento dependen de las condiciones del entorno y las condiciones de trabajo. STIHL recomienda los siguientes intervalos de mantenimiento:

Freno de cadena

- Un distribuidor especializado STIHL deberá realizar el mantenimiento y reparación del freno de cadena en los siguientes intervalos de tiempo:
 - Uso a jornada completa: trimestralmente
 - Uso a tiempo parcial: semestralmente
 - Uso ocasional: anualmente

Cada 100 horas de servicio

- Sustituir la bujía.

Semanalmente

- Examinar el piñón de cadena.
- Comprobar la espada y desbarbarla.
- Examinar la cadena de aserrado y afilarla.

Mensualmente

- Acudir a un distribuidor especializado STIHL para limpiar el depósito de aceite.
- Acudir a un distribuidor especializado STIHL para limpiar el depósito de combustible.
- Acudir a un distribuidor especializado STIHL para limpiar el cabezal de aspiración en el depósito de combustible.

Anualmente

- Acudir a un distribuidor especializado STIHL para sustituir el cabezal de aspiración del depósito de combustible.

16.2 Desbarbar la espada

En el borde exterior de la espada se puede formar rebaba.

- Quitar la rebaba con una lima plana o con el enderezador de espadas STIHL.
- En caso de dudas: acuda a un distribuidor especializado STIHL.

16.3 Afilar la cadena de aserrado

Se requiere mucha experiencia para afilar correctamente las cadenas.

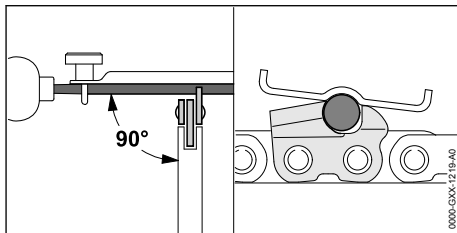
Las limas STIHL, los medios para limar STIHL, las afiladoras STIHL y el folleto "Afilar cadenas STIHL" sirven de ayuda para afilar correctamente la cadena. El folleto está disponible en www.stihl.com/sharpening-brochure.

STIHL recomienda encargar el afilado de cadenas a un distribuidor especializado.

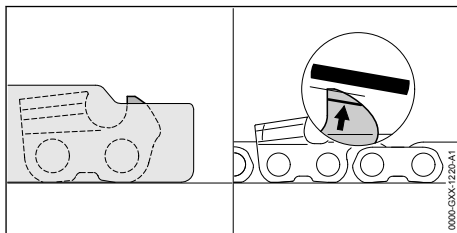


ADVERTENCIA

- Los dientes de corte de la cadena están afilados. El usuario puede cortarse.
 - Ponerse guantes de trabajo de material resistente.



- Limar cada uno de los dientes de corte con una lima redonda, de manera que se cumplan las condiciones siguientes:
 - La lima redonda tiene que ajustarse al paso de la cadena.
 - La lima redonda se conduce desde dentro hacia fuera.
 - La lima redonda se conduce en ángulo recto respecto de la espada.
 - Hay que respetar un ángulo de afilado de 30°.



- Limar el limitador de profundidad con una lima plana, de manera que se encuentre enrasado con la plantilla de limado STIHL y en paralelo con la marca de desgaste. La plantilla de limado STIHL tiene que ajustarse al paso de la cadena.
- En caso de dudas: acuda a un distribuidor especializado STIHL.

17 Reparación

17.1 Reparar la motosierra, la espada y la cadena

El usuario no puede reparar por sí mismo la motosierra, la espada y la cadena.

- Si la motosierra, la espada o la cadena están dañadas: no utilizar la motosierra, la espada o la cadena y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

18 Subsanan las perturbaciones

18.1 Subsanan las anomalías de la motosierra

La mayoría de anomalías tienen las mismas causas.

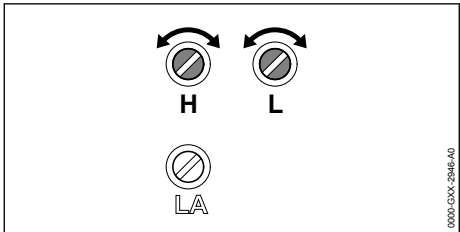
- Llevar a cabo estas medidas:
 - Limpiar el filtro de aire.
 - Limpiar la bujía o sustituirla.
 - Realizar el ajuste estándar.
 - Ajustar el ralenti.
 - Adaptar el ajuste del carburador para trabajos a gran altura.
 - Adaptar el ajuste del carburador para trabajos a temperaturas menores de -10 °C.
- Si la anomalía persiste, efectuar las medidas recogidas en la siguiente tabla.

Anomalía	Causa	Remedio
No es posible arrancar el motor.	En el depósito de combustible no hay suficiente combustible.	► Mezclar el combustible y repostar la motosierra.
	El motor está ahogado.	► Ventilar la cámara de combustión.
	El carburador está demasiado caliente.	► Dejar enfriarse la motosierra. ► Si se dispone de una bomba manual de combustible, presionarla al menos 10 veces antes de arrancar el motor.
	El carburador está congelado.	► Dejar que la motosierra se caliente a +10 °C.
El motor se mueve de forma irregular en ralenti.	El carburador está congelado.	► Dejar que la motosierra se caliente a +10 °C.
El motor se apaga en ralenti.	El carburador está congelado.	► Dejar que la motosierra se caliente a +10 °C.
El motor acelera con dificultad.	La cadena de aserrado está demasiado tensada.	► Tensar correctamente la cadena de aserrado.
	La lubricación de la cadena suministra demasiado poco aceite adherente para cadenas.	► No utilizar la motosierra y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
La cadena de aserrado no funciona cuando se da gas.	El freno de cadena está activado.	► Desactivar el freno de cadena.
	La cadena de aserrado está demasiado tensada.	► Tensar correctamente la cadena de aserrado.
	La estrella de redireccionamiento de la espada está bloqueada.	► Limpiar la estrella de redireccionamiento de la espada con disolvente de resina STIHL.
Durante el trabajo sale humo o huele a quemado.	La cadena de aserrado no está afilada correctamente.	► Afilarse correctamente la cadena de aserrado.
	Hay demasiado poco aceite adherente para cadenas de aserrado en el depósito.	► Rellenar aceite adherente para cadenas de aserrado.

Anomalia	Causa	Remedio
	La lubricación de la cadena suministra demasiado poco aceite adherente para cadenas.	► No utilizar la motosierra y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
	La cadena de aserrado está demasiado tensada.	► Tensar correctamente la cadena de aserrado.
	La motosierra no se utiliza correctamente.	► Aclarar la aplicación y practicar.

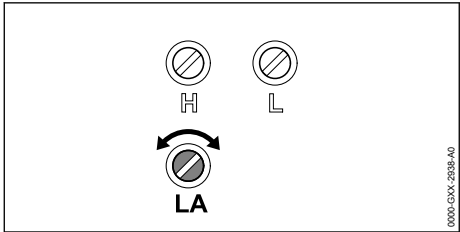
18.2 Realizar el ajuste estándar

- Parar el motor y activar el freno de cadena.



- Girar el tornillo regulador principal H en sentido antihorario hasta el tope.
- Girar el tornillo de ajuste del ralentí L en sentido horario hasta el tope.
- Girar el tornillo de ajuste del ralentí L 1/4 vuelta en sentido antihorario.

18.3 Ajustar el ralentí



El motor se apaga en ralentí

- Realizar el ajuste estándar.
- Arrancar el motor y desactivar el freno de cadena.
- Calentar el motor con golpes de gas durante aprox. 1 minuto.
- Si el motor continúa parándose en ralentí, girar el tornillo de tope del ralentí LA 1/2 vuelta en sentido horario y volver a arrancar el motor.
- Girar el tornillo de tope del ralentí LA en sentido horario hasta que empiece a moverse la cadena de aserrado.

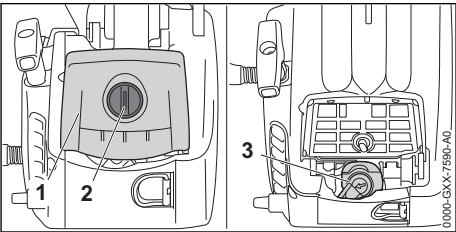
- Girar el tornillo de tope del ralentí LA 1 vuelta en sentido antihorario.

La cadena de aserrado se mueve en ralentí constantemente

- Realizar el ajuste estándar.
- Arrancar el motor y desactivar el freno de cadena.
- Calentar el motor con golpes de gas durante aprox. 1 minuto.
- Girar el tornillo de tope de ralentí LA en sentido antihorario hasta que se detenga la cadena de aserrado.
- Girar el tornillo de tope del ralentí LA 1 vuelta en sentido antihorario.

18.4 Ventilar la cámara de combustión

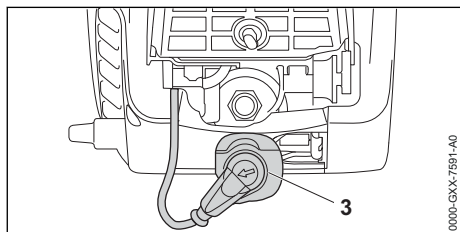
- Poner el freno de cadena.



- Girar el cierre de la cubierta (2) 1/2 vuelta en sentido antihorario.
- Quitar la cubierta (1).
- Retirar el enchufe de la bujía (3).
- Desenroscar la bujía.
- Secar la bujía.

**ADVERTENCIA**

- Si se extrae la empuñadura de arranque con el enchufe de la bujía desconectado, pueden saltar chispas. Las chispas pueden provocar incendios y explosiones en un entorno fácilmente inflamable o explosivo. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Poner la palanca del mando unificado en la posición y mantenerla antes de extraer la empuñadura de arranque.
-
- ▶ Poner la palanca del mando unificado en la posición y mantenerla.
 - ▶ Extraer la empuñadura de arranque varias veces y guiarla hacia atrás. La cámara de combustión está ventilada.
 - ▶ Enroscar la bujía y apretarla firmemente.



- ▶ Presionar el enchufe de bujía (3) firmemente.
- ▶ Colocar la cubierta (1).
- ▶ Girar el cierre de la cubierta (2) en sentido horario hasta que se oiga un clic. El cierre de la cubierta (2) está bloqueado.

19 Datos técnicos

19.1 Motosierra STIHL MS 194 T

- Cilindrada: 31,8 cm³
- Potencia según ISO 7293: 1,4 kW (1,9 CV)
- Velocidad de ralentí según ISO 11681: 3000 ± 50 rpm
- Bujías fiables: NGK CMR6H de STIHL
- Distancia entre electrodos: 0,5 mm
- Peso con el depósito de combustible y de aceite vacíos, sin espada ni cadena de aserrado: 3,3 kg
- Capacidad máxima del depósito de combustible: 270 cm³ (0,27 l)
- Capacidad máxima del depósito de aceite: 220 cm³ (0,22 l)

19.2 Piñones de cadena y velocidades de la cadena

También se pueden emplear los siguientes piñones de cadena:

- de 6 dientes para 3/8" P
 - Velocidad máx. de cadena según ISO 11681: 26,0 m/s
 - Velocidad de cadena con la potencia máxima: 18,6 m/s
- de 8 dientes para 1/4" P
 - Velocidad máxima de cadena según ISO 11681: 23,6 m/s
 - Velocidad de cadena con la potencia máxima: 16,9 m/s

19.3 Profundidad mínima de ranura de las espadas

La profundidad mínima de la ranura depende del paso de la espada.

- 3/8" P: 5 mm
- 1/4" P: 4 mm

19.4 Valores de sonido y vibraciones

- Nivel de presión sonora L_{peq} medido según ISO 22868: 100 dB(A). El valor K para el nivel de presión sonora es de 2 dB(A).
- Nivel de potencia acústica L_{weq} medido según ISO 22868: 110 dB(A). El valor K para el nivel de potencia acústica es de 2 dB(A).
- Valor de vibraciones $a_{hv,eq}$ medido según ISO 22867:
 - Asidero tubular: 3,6 m/s². El valor K para el valor de vibraciones es de 2 m/s².
 - Empuñadura de mando: 3,6 m/s². El valor K para el valor de vibraciones es de 2 m/s².

Para la información relativa al cumplimiento de la pauta de la patronal sobre vibraciones 2002/44/CE, véase www.stihl.com/vib.

19.5 REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH, véase www.stihl.com/reach.

19.6 Valor de emisiones de gases de escape

El valor de CO₂ medido en el procedimiento de homologación de la UE está indicado en los Datos técnicos del producto correspondiente bajo www.stihl.com/co2.

El valor de CO₂ medido ha sido determinado en un motor representativo conforme a un método

de ensayo normalizado realizado bajo condiciones de laboratorio, y no constituye una garantía explícita ni implícita de la potencia de un determinado motor.

Mediante el uso previsto y el mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, se cumplen los requisitos vigentes de emisiones de gases de escape. Si se realizan cambios en el motor caducará el permiso de operación.

20 Combinaciones de espadas y cadenas

20.1 Motosierra STIHL MS 194 T

Paso	Espesor del eslabón impulsor/ ancho de ranura	Longitud	Espada	Número de dientes de la estrella de redireccionamiento	Cantidad de eslabones impulsores	Cadena de ase- rado	
3/8" P	1,1 mm	25 cm	Rollomatic E light	7	39	61 PMM3 (3610)	
		30 cm	Rollomatic E, Rollomatic E light		44		
					44		
		35 cm	Rollomatic E, Rollomatic E light		50		
		40 cm	Rollomatic E		50		
					55		
		30 cm	Rollomatic E / Light 04	9	44	61 PMM3 (3610) 61 PS3 Pro (3699)	
		35 cm			50		
	40 cm	55					
	1,3 mm	30 cm	Rollomatic E, Rollomatic E light	9	44	63 PD3 (3612) 63 PM3 (3636) 63 PS3 (3616)	
		35 cm			50		
		40 cm			55		
1/4" P	1,1 mm	25 cm	Rollomatic E	8	56	71 PM3 (3670)	
		30 cm			64		
		35 cm			72		
		30 cm	Carving E	-	64		
La longitud de corte de una espada depende de la motosierra y de la cadena que se utilice. La longitud de corte real de una espada puede ser inferior a la longitud indicada.							

21 Piezas de repuesto y accesorios

21.1 Piezas de repuesto y accesorios

STIHL Estos símbolos caracterizan las piezas de repuesto STIHL y los accesorios originales STIHL.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto STIHL y accesorios originales STIHL.

Las piezas de repuesto y los accesorios de fabricantes externos no pueden ser evaluados por STIHL en lo que respecta a su fiabilidad, seguridad y aptitud pese a una observación continua

del mercado por lo que STIHL tampoco puede responsabilizarse de su aplicación.

Las piezas de repuesto y los accesorios originales STIHL se pueden adquirir en un distribuidor especializado STIHL.

22 Gestión de residuos

22.1 Gestionar la motosierra como residuo

La administración municipal o los distribuidores especializados STIHL ofrecen información sobre la gestión de residuos.

Una gestión indebida puede dañar la salud y el medio ambiente.

- Llevar los productos STIHL incluido el embalaje a un punto de recogida adecuado para el reciclado con arreglo a las prescripciones locales.
- No echarlos a la basura doméstica.

23 Declaración de conformidad UE

23.1 Motosierra STIHL MS 194 T

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Alemania

declara, como único responsable, que

- Tipo de construcción: motosierra
- Marca: STIHL
- Modelo: MS 194 T
- Identificación de serie: 1137
- Cilindrada: 31,8 cm³

respeta las prescripciones habituales de las directrices 2011/65/CE, 2006/42/CE, 2014/30/UE y 2000/14/CE y que se ha desarrollado y fabricado en cada caso conforme a las versiones válidas en la fecha de producción de estas normas: EN ISO 11681-1, EN 55012 y EN 61000-6-1.

La comprobación de modelo CE, según la directriz 2006/42/CE, artículo 12.3 (b), se ha realizado en la sede del Centro Alemán de Pruebas y Certificación de Técnicas Agrarias y Forestales (DPLF) GbR (NB 0363), Spremberger Straße 1, 64823 Groß-Umstadt (Alemania)

– Número de certificación: K-EG 2018/8641

Para determinar los niveles de potencia sonora medidos y garantizados, se ha procedido conforme a la directriz 2000/14/CE, anexo V, aplicándose la norma ISO 9207.

- Nivel de potencia sonora medido: 112 dB(A)
- Nivel de potencia sonora garantizado: 114 dB(A)

La documentación técnica se conserva en la homologación de productos de ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

El año de construcción y el número de máquina están indicados en la motosierra.

Waiblingen, 01/08/2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Atentamente 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

24 Declaración de conformidad UKCA

24.1 Motosierra STIHL MS 194 T

**UK
CA**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Alemania

declara, como único responsable, que

- Tipo de construcción: motosierra
- Marca: STIHL
- Modelo: MS 194 T
- Identificación de serie: 1137
- Cilindrada: 31,8 cm³

cumple las disposiciones pertinentes de las regulaciones del Reino Unido The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 y Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 y que se ha desarrollado y fabricado en cada caso conforme a las versiones de las normas siguientes vigentes en la fecha de producción: EN ISO 11681-1, EN 55012 y EN 61000-6-1.

La comprobación de modelo se ha realizado en: Intertek Testing & Certification Ltd, Academy Place, 1 – 9 Brook Street, Brentwood Essex, CM14 5NQ, United Kingdom

– Número de certificación: UK-MCR-0023

El nivel de potencia acústica medido y el garantizado se han determinado conforme a la regulación del Reino Unido Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, anexo 8, aplicándose la norma ISO 9207.

- Nivel de potencia acústica medido: 112 dB(A)
- Nivel de potencia acústica garantizado: 114 dB(A)

La documentación técnica se conserva en ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

El año de construcción y el número de máquina están indicados en la motosierra.

Waiblingen, 01/08/2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Atentamente 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

25 Direcciones

www.stihl.com

Índice

1 Prefácio.....30

2 Informações relativas a este manual de instruções.....30

3 Vista geral.....31

4 Indicações de segurança 32

5 Tomar a motosserra operacional.....39

6 Montagem da motosserra.....40

7 Inserir e soltar o travão da corrente.....42

8 Misturar o combustível e abastecer a motosserra.....42

9 Arrancar e parar o motor.....43

10 Verificação da motosserra.....45

11 Trabalhar com a motosserra.....47

12 Após o trabalho.....49

13 Transporte.....49

14 Armazenamento.....49

15 Limpeza.....50

16 Fazer a manutenção.....52

17 Reparar.....52

18 Eliminação de avarias.....53

19 Dados técnicos.....55

20 Combinações de guias e correntes.....56

21 Peças de reposição e acessórios.....56

22 Eliminar.....56

23 Declaração de conformidade CE.....56

24 Declaração de conformidade UKCA.....57

25 Endereços.....57

1 Prefácio

Estimados clientes,

ficamos muito satisfeitos pelo facto de ter escolhido a STIHL. Desenvolvemos e fabricamos os nossos produtos com a máxima qualidade e de acordo com as necessidades dos nossos clientes. Por isso, os produtos oferecem uma elevada

fiabilidade mesmo sob condições de esforço extremo.

Também na assistência a STIHL é uma marca de excelência. O nosso revendedor autorizado garante aconselhamento e formação competente, e um acompanhamento técnico aprofundado.

STIHL apoia explicitamente uma gestão sustentável e responsável dos recursos naturais. Este manual de instruções pretende ajudá-o a utilizar o seu produto STIHL de forma segura e respeitadora do ambiente durante um longo período de tempo.

Agradecemos a sua confiança e esperamos que aprecie o seu produto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE! LER E GUARDAR ANTES DA UTILIZAÇÃO.

2 Informações relativas a este manual de instruções

2.1 Identificação das advertências no texto

 **ATENÇÃO**

- A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar ferimentos graves ou a morte.
 - As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.

AVISO

- A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar danos materiais.
 - As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

2.2 Símbolos no texto

 Este símbolo faz referência a um capítulo deste manual de instruções.